

HOFFEN



GOLARKA DO ODZIEŻY | LINT REMOVER
INSTRUKCJA | INSTRUCTION MANUAL



GOLARKA DO ODZIEŻY | LINT REMOVER Model: LR-1077

(Instrukcja obejmuje różne wersje kolorystyczne urządzenia)



SPIS TREŚCI

1.	INFORMACJE OGÓLNE	4
2.	DANE TECHNICZNE	4
3.	ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA	4
4.	OBJAŚNIENIE SYMBOLI	5
5.	BUDOWA	6
6.	ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	6
7.	UŻYTKOWANIE	6
8.	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	8
9.	NAPRAWA	8
10.	PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	9
11.	UTYLIZACJA	9
12.	DEKLARACJA CE	10
13.	GWARANCJA	10

1. INFORMACJE OGÓLNE

Golarka do odzieży jest urządzeniem służącym do usuwania zmechaceń, nitek i supełków ze swetrów, bluz i bluzek. To urządzenie jest przeznaczone tylko do prywatnego użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używane do celów profesjonalnych.

Przestrzeganie instrukcji zapewnia bezpieczne użytkowanie urządzenia.

2. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	3 V \equiv , 2 x bateria AA 1,5 V \equiv (dołączone do zestawu)
-----------	---

Numer partii	POJM210077
--------------	------------

Model	LR-1077
-------	---------

3. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

1. Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję.
2. Urządzenie do prywatnego użytku domowego . Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Aby uniknąć ryzyka pożaru podczas korzystania z urządzeń elektrycznych, zwłaszcza w obecności dzieci, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.
4. Nie czyścić przy użyciu żrących środków czyszczących.
5. Chronić przed dostaniem się wody i innych płynów do środka urządzenia.
6. Jeśli urządzenie się zablokuje, przed konserwacją, należy je wyłączyć i wyjąć baterie.
7. Urządzenie nie jest zabawką.
8. Należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
9. Zawsze wyjmuj baterie gdy nie używasz urządzenia lub przed czyszczeniem.
10. Zachować ostrożność przy otwieraniu pojemnika, aby go nie uszkodzić.
11. Nie wyginać lub deformować perforowanej osłony ostrzy.
12. Zachować szczególną ostrożność podczas wyciągania ostrzy.
- 13. UWAGA!** Ryzyko skaleczenia! Ostrza golarki są bardzo ostre.
- 14. UWAGA!** Nie należy używać golarki bez metalowej osłony ostrzy.
15. Przed użyciem golarki wyprostuj powierzchnię tkaniny.
- 16. Ostrzeżenie!** Nie używaj golarki na ubraniach, które masz na sobie. Grozi to uszkodzeniem ciała lub golarki.
17. Elektroniczna wersja instrukcji dostępna jest pod adresem:
<http://instrukcje.vershold.com>

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przeczytaj instrukcję



Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej



Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji.



Utylizacja baterii – patrz punkt UTYLIZACJA w niniejszej instrukcji



Urządzenie do użytku wewnątrz pomieszczeń



Znak towarowy, który oznacza, że producent wniósł wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych.



Oznaczenie materiału, z którego wykonane jest opakowanie – tektura falista



Segreguj odpady - oznakowanie wskazujące potrzebę segregacji odpadów.



Opakowanie papier - oznaczenie pojemnika, do którego powinien trafić odpad.



Oznaczenie pojemnika, do którego powinien trafić odpad - plastik.

5. BUDOWA



1. Metalowa osłona ostrzy z nałożoną osłoną plastikową
2. Włącznik/wyłącznik
3. Komora baterii
4. Pojemnik
5. Szczoteczka

6. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- 1 x Golarka do odzieży
- 1 x Szczoteczka
- 1 x Instrukcja obsługi

Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie. Sprawdź, czy zestaw jest kompletny i bez uszkodzeń. Upewnij się, że części z tworzyw sztucznych nie są pęknięte. Jeśli stwierdzisz, że brakuje części bądź są uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Zachowaj opakowanie lub zutylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami.



Uwaga! Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.). Niebezpieczeństwo uduszenia!

7. UŻYTKOWANIE

7.1 Sposób użycia

- Zdjąć plastikową osłonę ostrzy.
- Przesunąć włącznik w górę, w pozycję **ON**.
- Umieścić odzież na płaskim podłożu, wygładzić zmarszczenia i przesuwając golarkę po powierzchni materiału.
- Przesunąć przełącznik na pozycję **OFF** w celu wyłączenia urządzenia.

7.2 Wskazówki

- Nie golić kłaczek z ubrań kiedy ubranie znajduje się na ciele, grozi to okaleczeniem ciała.
- Szczególną uwagę należy zachować przy goleniu następujących części ubrań:
 - wokół guzików i zamków błyskawicznych
 - części wystających
 - łączeń
 - szwów
 - przedmiotów przyklejonych do ubrania
 - części delikatnych
- Przed użyciem wypróbować w mało widocznym miejscu na ubraniu.
- Przesuwać urządzenie zgodnie ze wzorem na ubraniu.
- W przypadku opornych kłaczek przesuwać urządzenie wzdłuż wzoru pionowo i poziomo.
- W przypadku cienkich ubrań złożyć dwie warstwy ubrania i golić np. na desce do prasowania.
- Uwaga! Nie przyciskać urządzenia mocno do ubrania! Możliwość rozdarcia.

7.3 Wymiana / montaż baterii

1. Zdejmij pokrywę komory baterii.
2. Wyjmij baterie (jeśli są).
3. Włóż nowe baterie (2 x AA 1.5V \Rightarrow) zgodnie z oznaczeniami w komorze baterii.
4. Załóż ponownie pokrywę baterii.

Uwaga!

- Baterie są dołączone do zestawu.
- Przy zakładaniu nowych baterii pamiętaj o ich biegunowości +/-.
- Stosuj baterie takiego samego typu jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.
- Nie wyrzucaj zużytych baterii do śmietnika lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.
- Nie należy stosować w golarce zużytych baterii wraz z nowymi.
- Nigdy nie należy narażać baterii na bezpośrednie działanie źródeł ciepła

takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.

- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia – mogą eksplodować.
- Zawsze wyjmuj baterie gdy nie używasz urządzenia – zapobiegnie to zniszczeniu urządzenia w przypadku wycieknięcia elektrolitu z baterii.
- Wyczerpane baterie należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.
- Rozładowane baterie mogą wyciekać, powodując uszkodzenie urządzenia.
- W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą. W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Gdy pojemnik napełni się w około 80%, należy wyczyścić pojemnik i wewnętrzne ostrza.

UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć baterie z komory baterii.

8.1 Czyszczenie pojemnika

1. Naciśnij jednocześnie 2 przyciski po obu stronach pojemnika.
2. Pociągnij mocno do siebie.
3. Opróżnić pojemnik za pomocą dołączonej szczoteczki i ewentualnie przetrzeć wilgotną szmatką. Pojemnik musi być całkowicie suchy.
4. Nasuń i zamknij pojemnik.

8.2 Czyszczenie ostrzy

1. Zdjąć plastikową osłonę ostrzy.
2. Odkręcić metalową osłonę ostrzy.
3. Wyjąć ostrza.

UWAGA! Ostrza golarki są bardzo ostre.

4. Oczyszczyć wnętrze golarki oraz sitko z kurzu i nagromadzonych właczków za pomocą dołączonej do zestawu szczoteczki.
5. Nałożyć ostrza na trzpień.
6. Zakręcić metalową osłonę ostrzy.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.

9. NAPRAWA

Urządzenie nie zawiera części serwisowanych przez użytkownika. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze zlecaj naprawę fachowcowi.

10. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.

Zawsze przechowuj urządzenie w suchym wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Chronić urządzenie przed wibracjami i wstrząsami podczas transportu.

Zawsze przechowuj urządzenie z wyjętymi bateriami.

11. UTYLIZACJA

Materiały z opakowania nadają się w 100 % do wykorzystania jako surowiec wtórny i są oznakowane symbolem recyklingu. Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi.

Materiały z opakowania należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią źródło zagrożenia.

Właściwa utylizacja urządzenia:



1. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady (jak obok) oznacza się wszelkie urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegające selektywnej zbiórce.
2. Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol kołowego kontenera, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.
3. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
4. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych udzieli Państwu administracja gminna lub sprzedawca urządzenia.

5. Zużyte, całkowicie rozładowane baterie i akumulatory muszą być wyrzucane do specjalnie oznakowanych pojemników, oddawane do punktów przyjmowania odpadów specjalnych lub sprzedawcom sprzętu elektrycznego.



12. DEKLARACJA CE

Urządzenie zostało zaprojektowane, wyprodukowane i wprowadzone na rynek zgodnie z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia i dlatego wyrób został oznakowany znakiem CE oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

13. GWARANCJA

W celu reklamacji produktu **należy dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w dowolnym sklepie sieci Biedronka.**

Wszystkie pytania i problemy związane z funkcjonowaniem wyrobu, zgłoszeniem reklamacji można kierować na poniższy adres e-mail:

infolinia@vershold.com

lub kontaktować się telefonicznie: **+48 667 090 903**

Twoja opinia jest dla nas ważna. Oceń nasz produkt pod adresem: **www.vershold.com/opinie**

1. Gwarant niniejszego produktu udziela 36 miesięcy gwarancji od daty zakupu. W przypadku wykrycia wady, urządzenie należy zareklamować w miejscu zakupu.
2. Za produkt uszkodzony uważa się taki produkt, który nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną tego stanu jest wewnętrzna wada urządzenia.
3. Uprawniony z gwarancji jest zobowiązany dostarczyć urządzenie do Punktu Obsługi Klienta w danym sklepie w celu reklamowania sprzętu. Przy realizacji uprawnień z tytułu gwarancji należy okazać dowód zakupu (paragon, faktura) oraz wskazać możliwie dokładny opis wady urządzenia, w szczególności zewnętrzne objawy wady urządzenia.
4. Gwarancja nie obejmuje produktów z uszkodzeniami mechanicznymi nie powstałymi z winy producenta lub dystrybutora, a w szczególności z

- powodu wadliwego użytkowania lub wynikłymi w następstwie działania siły wyższej.
5. Gwarancją nie są objęte produkty, w których usunięta została plomba zabezpieczająca oraz w których dokonano prób naprawy, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
 6. Gwarancją nieobjęte są podzespoły ulegające naturalnemu zużyciu podczas eksploatacji.
 7. Zaleca się reklamowanie sprzętu kompletnego celem ułatwienia weryfikacji usterki.
 8. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej zgodnie z postanowieniami Kodeksu Cywilnego z dnia 23 kwietnia 1964 roku (Dz.U.2014.121).
 9. Zasięg ochrony gwarancyjnej obejmuje terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Producent (Gwarant):

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.
ul. Żwirki i Wigury 16A
02-092 Warszawa, Polska
Wyprodukowano w Chinach



GOLARKA DO ODZIEŻY | LINT REMOVER Model: LR-1077

(The manual applies to various colour versions of the appliance)



CONTENTS

1.	FUNCTION.....	14
2.	TECHNICAL DATA	14
3.	IMPORTANT SAFEGUARDS	14
4.	MEANING SYMBOLS.....	15
5.	OVERVIEW.....	16
6.	KIT CONTENTS	16
7.	USE.....	16
8.	CLEANING AND MAINTENANCE	18
9.	SERVICE.....	18
10.	STORAGE AND TRANSPORTATION	19
11.	DISPOSAL.....	19
12.	CE DECLARATION.....	20
13.	WARRANTY.....	20

1. FUNCTION

The fabric shaver is an appliance for removing lint, pilling and fuzz balls from sweaters, blouses and shirts. This device is intended for private indoor use only and can not be used for professional purposes.

Following the instructions ensures safe use of the device.

2. TECHNICAL DATA

Power supply	3 V == 2 x AA 1,5 V == battery (included)
Lot number	POJM210077
Model	LR-1077

3. IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Please read this manual in whole before using the product.
2. Household use only. Do not use the product for any purpose other than its intended use.
3. In order to prevent fire when using electrical appliances, in particular in the presence of children, follow basic safety rules.
4. Do not clean the product using corrosive cleaning agents.
5. Protect the appliance from the penetration of water or other liquids.
6. If the device is blocked, before maintenance, turn it off and remove the batteries.
7. The appliance is not a toy.
8. Children may not play with the appliance.
9. When the appliance is not in use or prior to cleaning it, always remove the batteries.
10. Observe caution when opening the container in order not to damage it.
11. Do not bend or deform the perforated cover over the blades.
12. Be very careful when removing the blades.
- 13. CAUTION!** Risk of injury! The razor blades are very sharp.
- 14. CAUTION!** Do not use the shaver without the metal blade cover.
15. Straighten the fabric surface before using the shaver.
- 16. CAUTION !** Do not use the shaver on garments that are being worn by anyone, including you. There is a risk of injury or damage to the shaver.
17. You may request the user's manual in the electronic version at:
<http://instrukcje.vershold.com>.

4. MEANING SYMBOLS



Please read this manual.



The product is compliant with the requirements of the applicable EU directives.



Instructions for the disposal of electric and electronic devices: see the DISPOSAL section.



Disposal of batteries – see the DISPOSAL section of this manual.



For indoor use only



Symbol indicating that the manufacturer has contributed financially to the construction and operation of a packaging material recovery and recycling system.



Recycling code identifying the material the packaging is made of – corrugated cardboard.



Segregation sign - Labeling indicating the need for waste segregation.

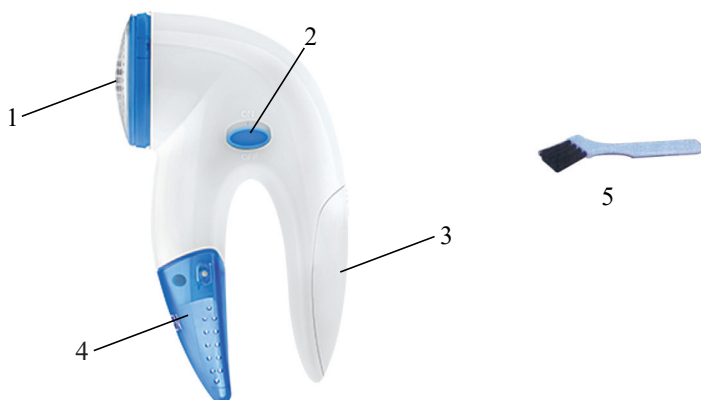


Paper waste - Designation of the container to which the waste should go.



Designation of the relevant waste bin – plastic.

5. OVERVIEW



1. Metal blade cover with mounted plastic cover
2. On/off switch
3. Battery chamber
4. Container
5. Brush

6. KIT CONTENTS

- 1 x Lint remover
- 1 x Brush
- 1 x User's Guide

Open the box and carefully remove the appliance from it. Check that the set is complete and intact. Make sure that plastic parts are not cracked. If any parts are missing or damaged, contact the dealer and do not use the appliance. Retain the packaging or recycle it in accordance with local regulations.



Attention! To keep children safe, do not leave packaging parts (plastic bags, cardboard boxes, expanded polystyrene elements etc.) freely accessible. Danger of suffocation!

7. USE

7.1 Method of use

- Take off the plastic blade cover.
- Slide the on/off switch up to the **ON** position.
- Place the garment on a flat surface, smooth the creases and slide the shaver against the grain of the fibres.
- To finish, slide the on/off switch down to the **OFF** position.

7.2 Tips

- Do not shave the pills etc. when garments are being worn, because doing so poses an injury risk.
- Pay particular attention when shaving the following parts of garments:
 - protruding parts
 - seams
 - stitches
 - items glued to cloth
 - delicate parts
- Before use, try the appliance on an area of the garment that is barely visible.
- Slide the appliance along the pattern on the garment.
- For stubborn pills, slide the appliance along the pattern vertically and horizontally.
- If the garment is thin, put together two layers of the garment and shave e.g. on an ironing board.

Warning! Do not press the device firmly into your clothes! Possible to tear.

7.3 Battery change and inserting

1. Pull off the battery cover.
2. Take out the batteries (if present).
3. Insert new batteries (2 x AA 1.5 V ---).
4. Slide back and close the battery cover.

Attention!

- The batteries are included.
- Observe the polarity (+/-) when inserting new batteries.
- Use batteries of the same type recommended for use with this appliance.
- Do not put spent batteries in a rubbish bin, but in special containers for used batteries.
- Do not insert used batteries together with new ones.
- Never expose batteries to direct heat sources, such as excessive sun exposure, heaters, fire.
- Never throw batteries into fire – they may explode.
- When the appliance is not in use, always remove the batteries. It will prevent

damage to the appliance in case electrolytes leak from the batteries.

- Remove spent batteries from the appliance immediately.
- Spent batteries may leak, which may damage the appliance.
- If you touch acid from a battery, rinse your hands in running water. If the acid gets into your eyes, contact a doctor. Battery acid can cause irritation or burns.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

When the container is 80% full, empty and clean the container and the internal blades.

WARNING! Before cleaning, switch the device off and remove the batteries from the battery compartment.

8.1 Cleaning the container

1. Press the two buttons on both sides of the container simultaneously.
2. Pull firmly towards you.
3. Empty and clean the container using the included brush; if necessary, wipe with a damp cloth. The container must be completely dry.
4. Slide the container back and close it.

8.2 Cleaning the blades

1. Take the plastic cover off the blades.
2. Unscrew the metal blade cover.
3. Remove the blades.

CAUTION! The shaver blades are very sharp.

4. Clean out the dust and pills that have accumulated inside the shaver using the brush included in the set.
5. Put the blades back on the shaft.
6. Screw in the metal blade cover.

Never immerse the device in water or other liquids.

9. SERVICE

The appliance contains no parts that could be serviced by the user. Do not attempt to repair the appliance on your own. Always have the appliance repaired by a professional.

10. STORAGE AND TRANSPORTATION

It is recommended that the product be stored in its original packaging.

Always store the product in a dry and well-ventilated room, beyond children's reach.

Protect the appliance against vibration and shock during transportation.

Always store the appliance with the batteries removed.

11. DISPOSAL

All the packaging materials are 100% recyclable and labelled as such. Dispose of the packaging in accordance with local regulations.

Keep the materials out of children's reach, as these materials can pose a hazard.

Correct disposal of the appliance:

1. Pursuant to WEEE Directive 2012/19/EU, the crossed-out wheellie bin symbol (shown on the left) is used to label all electric and electronic devices requiring segregation.
2. Do not dispose of the spent product with domestic waste: turn it over to an electric and electronic devices collection and recycling point. The crossed-out wheellie bin symbol placed on the product, instruction manual or package communicates this requirement.
3. Plastics contained in the device can be recycled in accordance with their specific marking. Thanks to recycling, re-use of materials or other forms of utilizing used equipment you make a significant contribution to the protection of our natural environment.
4. Information on electric and electronic devices collection locations is available from local government agencies or from the dealer.
5. Used, spent batteries and rechargeable batteries must be discarded in specially marked containers, handed over to special waste collection points or to electrical equipment dealers.



12. CE DECLARATION

This device has been designed, manufactured and marketed in accordance with the requirements of the New Approach Directives. Therefore, the product has been marked with the CE mark and a declaration of conformity has been issued for it, which is made available to market regulators.

13. WARRANTY

In order to claim a product, **you must deliver the product to the Customer Service Center at any Biedronka store.**

If you have any product-related questions or problems, write us at:

infolinia@vershold.com

or call us at: **+48 667 090 903.**

Your opinion is important to us. Please rate our product on our page: **www.vershold.com/opinie**

1. The Manufacturer of this product grants a 36-month warranty valid from the purchase date. Should you find any defect, submit a complaint at the place of purchase.
2. A defective/damaged product means a product failing to provide the features described in the Instruction Manual due to intrinsic properties of the appliance.
3. The Beneficiary under the warranty shall deliver the appliance to the Customer Service Point at a relevant store in order to submit a complaint about the equipment. When asserting your rights under the warranty, you need to present proof of purchase (purchase receipt, invoice) together with a description of the device defect in as much detail as possible, in particular of the external manifestations of the defect.
4. The warranty excludes products with physical damage other than that caused by the manufacturer or distributor, including specifically any damage resulting from incorrect usage or force majeure.
5. The warranty does not cover products from which the tamper-proof seal has been removed and products to which repairs, alterations or structural modifications have been attempted.

6. The warranty does not cover components subject to natural wear and tear during operation.
7. It is recommended that the complete product be returned in order to facilitate defect verification.
8. This warranty for the sold consumer product does not exclude, restrict or suspend the rights of the buyer related to the regulations concerning implied warranty for defects pursuant to the Civil Code of 23 April 1964 (Journal of Laws Dz.U.2014.121).
9. The warranty shall be applicable within the territory of the Republic of Poland.

Manufacturer (“Warrantor”):

VERSHOLD POLAND Sp. z o.o.
ul. Żwirki i Wigury 16A
02-092 Warsaw, Poland
Made in China

